Primer Congreso Internacional de la AAHD, Humanidades Digitales: Construcciones locales en contextos globales. AAHD, 2016.

Digitus Dei est hic?: la Edición Digital Académica en el contexto global de las Humanidades Digitales.

María Gimena del Rio Riande, Elena González Blanco García, Clara Martínez Cantón y Susanna Allès Torrent.

Cita:

María Gimena del Rio Riande, Elena González Blanco García, Clara Martínez Cantón y Susanna Allès Torrent (Noviembre, 2016). *Digitus Dei est hic?: la Edición Digital Académica en el contexto global de las Humanidades Digitales. Primer Congreso Internacional de la AAHD, Humanidades Digitales: Construcciones locales en contextos globales. AAHD.*

Dirección estable: https://www.aacademica.org/gimena.delrio.riande/12

ARK: https://n2t.net/ark:/13683/pdea/k9f

Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.
Para ver una copia de esta licencia, visite
https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es.

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto*. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: https://www.aacademica.org.*

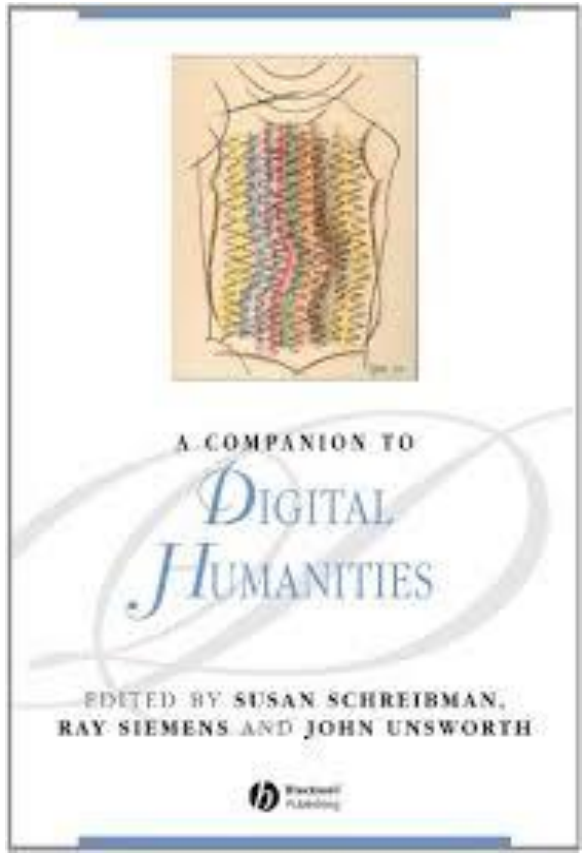
Digitus Dei est hic?: la Edición Digital Académica en el contexto global de las Humanidades Digitales

Susanna Allés Torrent (Universidad de Miami)
Elena González Blanco
Clara Martínez Cantón (UNED)
Gimena del Rio Riande (CONICET)

IBM
ELECTRONIC DATA PROCESSING MACHINE

Humanities computing is precisely the automation of every possible analysis of human expression (therefore, it is exquisitely a "humanistic" activity), in the widest sense of the word, from music to the theater, from design and painting to phonetics, but whose nucleus remains the discourse of written texts.

A Companion to Digital Humanities



XTF

adapted to the Blackwell DTD by Jonathan Gorman

Cite as: A Companion to Digital Humanities, ed. Susan Schreib
Blackwell, 2004.
http://www.digitalhumanities.org/companion/

Title page | Buy the book | Print View | Search

4. Classics and the Computer: An End of the History
5. Computing and the Historical Imagination
6. Lexicography
7. Linguistics Meets Exact Sciences
8. Literary Studies
9. Music
10. Multimedia
11. Performing Arts
12. "Revolution? What Revolution?" Successes and Limits of Computing Tech

Part II: Principles

13. How the Computer Works
14. Classification and its Structures
15. Databases
16. Marking Texts of Many Dimensions
17. **Text Encoding**
18. Electronic Texts: Audiences and Purposes
19. Modeling: A Study in Words and Meanings

Part III: Applications

17.

Text Encoding

Allen H. Renear

Before they can be studied with the aic
"text encoding schemes"; such schem
information achieved by analysis or int

Michael Sperberg-McQueen, Text Enco
1991)

Introduction

- 1964: *Literary and Linguistic Computing Centre* (LLCC) University of Cambridge
- 1965:Congreso U. Yale, *Computers for the Humanities?*
- 1966: ***Computers and the Humanities***
- 1973: *Association for Literary and Linguistic Computing* (ALLC)
- A. Zampolli, *Linguistica matematica e calcolatori*
- 1980: Susan Hockey, *A Guide to Computer Applications in the Humanities*
- 1987: *Text Encoding Initiative*
- 1998: *Seminario permanente Humanities Computing* (U. Virginia)
- 2001: *Master in Humanities Computing*
- 2004: A companion to Digital Humanities

Was nun die Gewißheit betrift, so habe ich
st das Urtheil gesprochen: daß es in dieser Art
rachtungen auf keine Weise erlaubt sey, zu mei-
d daß alles, was darin einer Hypothese nur
sieht, verbotene Waare sey, die auch nicht
geringsten Preiß feil stehen darf, sondern, so
entdeckt wird, beschlagen werden muß. Denn
digt eine iede Erkentniß, die a priori fest stehen
lbst an: daß sie vor schlechthinnothwendig ge-
werden will, und eine Bestimmung aller reinen
nisse a priori noch vielmehr, die das Richtmaaß,
podictischen (philoso-
ich nun das, wozu
sem Stücke geleistet
theile des lesers an-
asser nur geziemer,
73b + M 519
13
14
15
16
17
18
19
20
21

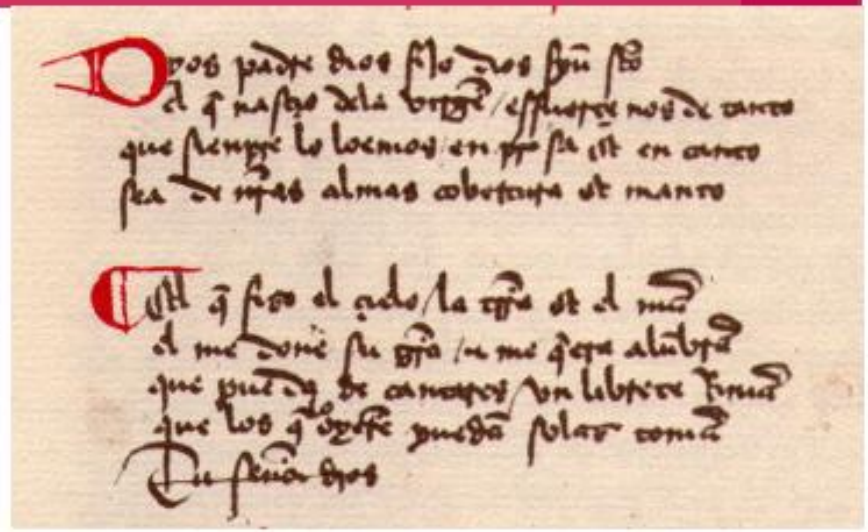
Disciplina (ciencia) que, basada en sus propios métodos y recogiendo la experiencia de varios siglos, **pretende fijar un texto, generalmente literario, tal y como salió de las manos de su autor**, depurándolo de las imperfecciones y errores, así como de los aciertos que en dicho texto acumularon la intervención de los hombres y el paso del tiempo.

Alberto Blecua. *Manual de Crítica Textual*.

TEI - Visión general

UVa

Poesía . . .



```
<lg type="cuaderna_via">
    <l>Dios padre dios fijo dios espiritu santo</l>
    <l>el que naçio de la virgen esfuerçe nos de tanto</l>
    <l>que sienpre lo loemos en prosa Et en canto</l>
    <l>sea de nuestras almas cobertura et manto</l>
</lg>
<lg type="cuaderna_via">
    <l>El que fizo el çielo la tierra et la mar</l>
    <l>el me done su grraçia ꝛ me quiera alubrar</l>
    <l>que pueda de cantares vn librete Rimar</l>
    <l>que los que lo oyeren puedan solaz tomar</l>
</lg>
```

Juan Ruiz, *Libro de buen amor*

Material cedido por el Prof. Fradejas Rueda, UVA y Archivo Iberoamericano de Cetrería

DIGITALE EDITION

Convolut I
Convolut II
Convolut III
Convolut IV
Convolut V
Convolut VI
Convolut VII
Convolut VIII
Convolut IX
Convolut X
Convolut XI
Convolut XII
Convolut XIII

SUCHE

Metadaten

Convolut II, Seite 5

Alte Zählung:
Conv. II, Halbbogen I, 1

Akademieausgabe:
XXI, 161,02-162,32

Auf dem Manuskript:
Neue Zählung: 5
Alte Zählung: 2. Conv. I, 1.
Signatur Kant: No. 1.
Andere Signatur: 2

Seite drucken

Fensteranzeige:

- Linkes Fenster
- Rechtes Fenster
- Beide Fenster

TRANSKRIPTION

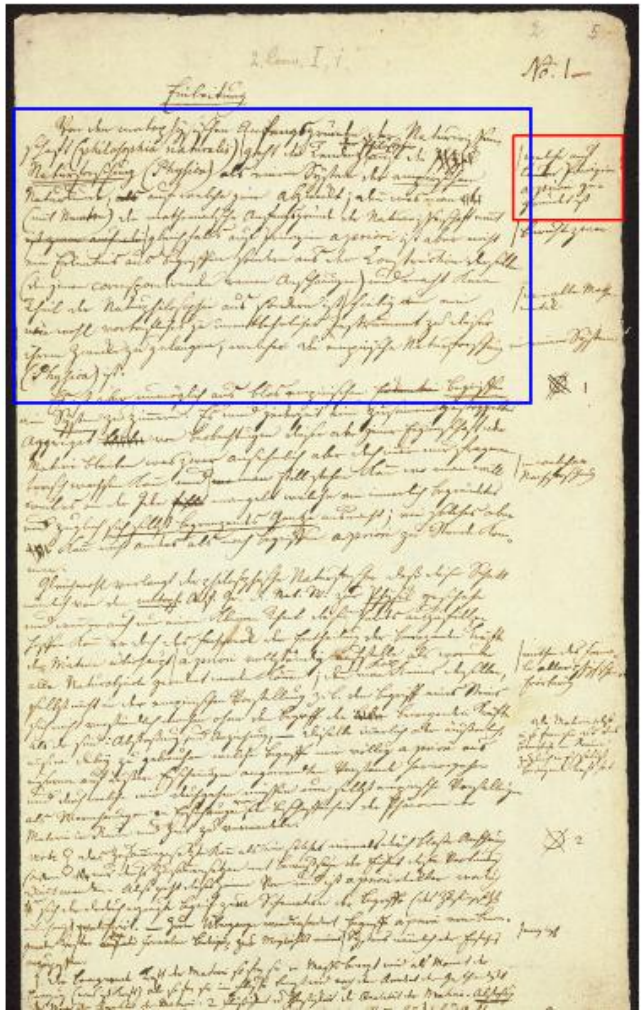
Von den metaphysischen Anfangsgründen der Naturwissen-
schaft (*philosophia naturalis*) *1 geht die Tendenz ¡<der Philosophie> auf die
~~Physik~~
Naturforschung (*Physica*) als einem System der empirschen
Naturkunde, ~~als~~ auf welche jene abzweckt; den was man ~~die~~
(mit Newton) die mathematische Anfangsgründe der Naturwissenschaft nent
~~ist zwar auch die~~ *2 gleichfalls auf Principien *a priori* ist aber nicht
ein Erkentnis aus Begriffen sondern aus der Construction derselben
(den jenen correspondirenden reinen Anschauungen) und macht keinen
Theil der Naturphilosophie aus sondern ist *3 hiebey ø¿∂verwischtø nur ein
ø¿ieø wie wohl vortrefliches ja unentbehrliches Instrument zu dieser
ihrem Zwecke zu gelangen; øwelcheø welcher die empirische Naturforschung
(*Physica*) ist.

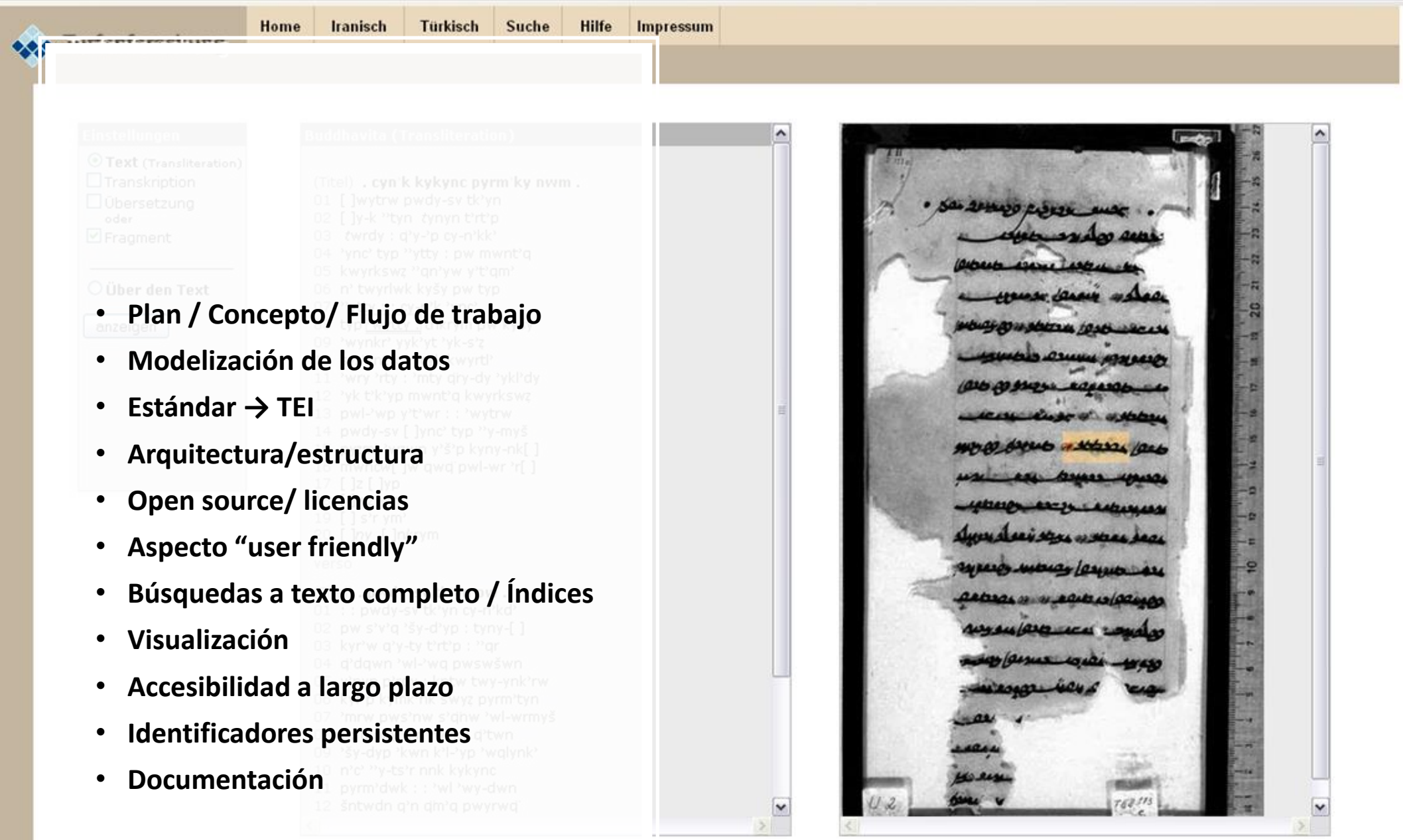
Es ist aber unmöglich aus blos empirischen ~~Erkentni~~ Begriffen
ein System zu zimern. Es wird jederzeit ein øzusamen gestoppeltesø
zusamengestoppeltes
Aggregat ~~#bleiben~~ von Beobachtungen dieser oder jener Eigenschaft der
Materie bleiben was zwar ansehnlich aber doch imer nur fragmen-
tarisch wachsen kan und *5 ~~wo~~ man still stehen kan wo man will
weil es an der Idee ~~fehlt~~ mangelt welche ein innerlich #begründetes
und zugleich sich selbst #begrenzendes Gantze ausmacht; ein solches aber
~~also~~ kan nicht anders als nach Begriffen *a priori* zu Stande kom-
men.

Gleichwohl verlangt der philosophische Naturforscher daß dieser Schritt
nämlich von den metaph. Anf. Gr. d. Nat. W. zur Physik geschehe
und wen er auch nur einen kleinen Theil dieses Feldes auszufüllen

Convolut II | P_5

TRANSKRIPTION | FAKSIMILE





- Plan / Concepto/ Flujo de trabajo
- Modelización de los datos
- Estándar → TEI
- Arquitectura/estructura
- Open source/ licencias
- Aspecto “user friendly”
- Búsquedas a texto completo / Índices
- Visualización
- Accesibilidad a largo plazo
- Identificadores persistentes
- Documentación

Jetty Webserver
eXist XML-DB
Eugen XML-Editor
CSS
HTML
AJAX (Query)
XML
PDF
XSLT
XSL-FO
XQuery
JDO
eXgLob
Queries
Thesaurus Linguae Aegyptiae
Georg Gustav Ebbers
Tagebuch meiner ägyptischen Reise
DFG

1990: primer sitio web (Berners-Lee)

1992: *The World of Dante.* 1996: *http://www.worldofdante.org/*

Table of contents

6.1 Structural Divisions of Verse Texts
6.2 Components of the Verse Line
6.3 Rhyme and Metrical Analysis
6.4 Rhyme
6.5 Metrical Notation Declaration
6.6 Encoding Procedures for Other Verse Features
6.7 Module for Verse

« 5 Representation of Non-standard Characters and Glyphs
» 7 Performance Texts
Home | Table of contents

6 Verse

This module is intended for use when encoding texts which are entirely or predominantly in verse, and for which th structure already provided by the core module are inadequate.

The tags described in section 3.12.1 Core Tags for Verse include elements for the encoding of verse lines and line these are available for any TEI document, irrespective of the module it uses. Like the modules for prose and for dr additionally makes use of the module defined in chapter 4 Default Text Structure to define the basic formal structu body and back elements and the text-division elements into which these may be subdivided.

The module for verse extends the facilities provided by these modules in the following ways:

- a special purpose caesura element is provided, to allow for segmentation of the verse line (see section 6.2 Compo
- a set of attributes is provided for the encoding of rhyme scheme and metrical information (see sections 6.3 Rhyme Rhyme)
- a special purpose rhyme element is provided to support simple analysis of rhyming words (see section 6.4 Rhyme)

6.1 Structural Divisions of Verse Texts

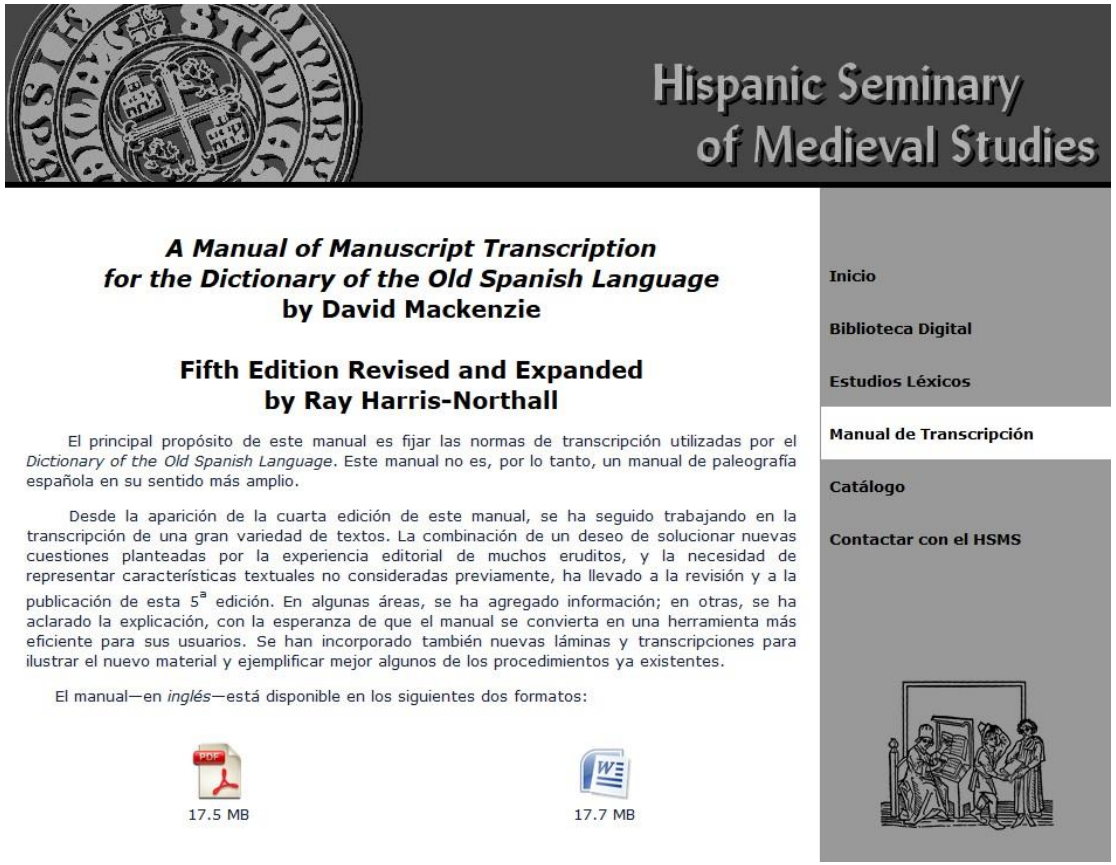
Like other kinds of text, texts written in verse may be of widely differing lengths and structures. A complete poem, no matter how short, may be treated as a free-standing text, and encoded in the same way as a distinct prose text. A group of poems functioning as a single unit may be encoded either as a group or as a text, depending on the encoder's view of the text. For further discussion, including an example encoding for a verse anthology, see chapter 4 Default Text Structure.

Many poems consist only of ungrouped lines. This short poem by Emily Dickinson is a simple case:

```
<text>
 <front>
  <head>1755</head>
 </front>
 <body>
  <l>To make a prairie it takes a clover and one bee,</l>
  <l>One clover, and a bee,</l>
  <l>And revery.</l>
  <l>The revery alone will do,</l>
  <l>If bees are few.</l>
 </body>
</text>
```

En Argentina

http://www.iibicrit-conicet.gov.ar/



Hispanic Seminary of Medieval Studies

A Manual of Manuscript Transcription for the Dictionary of the Old Spanish Language
by David Mackenzie

Fifth Edition Revised and Expanded
by Ray Harris-Northall

El principal propósito de este manual es fijar las normas de transcripción utilizadas por el *Dictionary of the Old Spanish Language*. Este manual no es, por lo tanto, un manual de paleografía española en su sentido más amplio.

Desde la aparición de la cuarta edición de este manual, se ha seguido trabajando en la transcripción de una gran variedad de textos. La combinación de un deseo de solucionar nuevas cuestiones planteadas por la experiencia editorial de muchos eruditos, y la necesidad de representar características textuales no consideradas previamente, ha llevado a la revisión y a la publicación de esta 5ª edición. En algunas áreas, se ha agregado información; en otras, se ha aclarado la explicación, con la esperanza de que el manual se convierta en una herramienta más eficiente para sus usuarios. Se han incorporado también nuevas láminas y transcripciones para ilustrar el nuevo material y ejemplificar mejor algunos de los procedimientos ya existentes.

El manual—en *inglés*—está disponible en los siguientes dos formatos:

17.5 MB

17.7 MB

Inicio

Biblioteca Digital

Estudios Léxicos

Manual de Transcripción

Catálogo

Contactar con el HSMS

http://www.hispanicseminary.org/manual-es.htm

Miércoles 12. Segunda conferencia .

RECUPERACIÓN DE LA INFORMACIÓN EN TEXTO E IMAGEN. EL ARCHIVO DIGITAL DE MANUSCRITOS Y TEXTOS ESPAÑOLES, ADMYTE, Y LA COLECCIÓN FOULCHÉ-DELBOSC DE LA BIBLIOTECA NACIONAL ARGENTINA.

Francisco Marcos Marín

En su nueva dimensión cambiante y utilitaria, las disciplinas de estudio exigen un marco tan concreto y cerrado de experimentación que es cada vez más difícil encontrarlo. A veces, sin embargo, el estudioso se encuentra ante esa posibilidad real y ha de enfrentarse al reto que supone poder aplicar toda una serie de nuevos instrumentos al análisis de un universo suficientemente grande y autocontenido. Probar la validez de una nueva manera de hacer Filología requiere disponer de un nuevo conjunto de elementos para el experimento que, en este campo, sólo puede encontrarse en una biblioteca nueva, que no haya sido explotada por una metodología pasada, para poder estudiar con toda libertad sus resultados. Esta es la circunstancia que se produce hoy en Buenos Aires, donde un grupo de investigación hispano-argentino[1] trabaja en la catalogación, presentación electrónica y estudio de la Colección Foulché-Delbosc, en la Sala del Tesoro de la Biblioteca Nacional. El proyecto se enmarca en el Acuerdo Bilateral de Cooperación Cultural entre la República Argentina y España y está financiado por diversas instituciones[2] de los dos países.

Raymond Foulché-Delbosc fue uno de los principales hispanistas franceses de todos los tiempos. Desarrolló su actividad predominantemente durante finales del siglo XIX y primer tercio del siglo XX. Fundó una muy conocida revista científica, la *Revue Hispanique,* donde publicó, bajo su nombre y una variada gama de pseudónimos, ediciones y estudios de textos clásicos españoles. Muchos de los libros estudiados eran parte de su biblioteca personal. Tras su muerte, la magnífica colección que logró reunir fue subastada los días 12-17 de octubre de 1936 en el Hotel Drouot de París, bajo la asistencia del experto Georges Andrieux. Como el catálogo de la subasta está publicado, ha sido siempre conocido el contenido de esa biblioteca en aquel momento[3], a partir del cual la mayoría de los estudiosos perdieron la pista de un número considerable de esos libros, que pasaron a considerarse "desparecidos" en bibliografías, catálogos y bases de datos dedicados al español medieval, clásico y moderno. Nadie parecía saber quién compró más de mil doscientos de esos códices, cuáles eran ni cuál fue su paradero.

El fondo Foulché-Delbosc de la Biblioteca Nacional Argentina

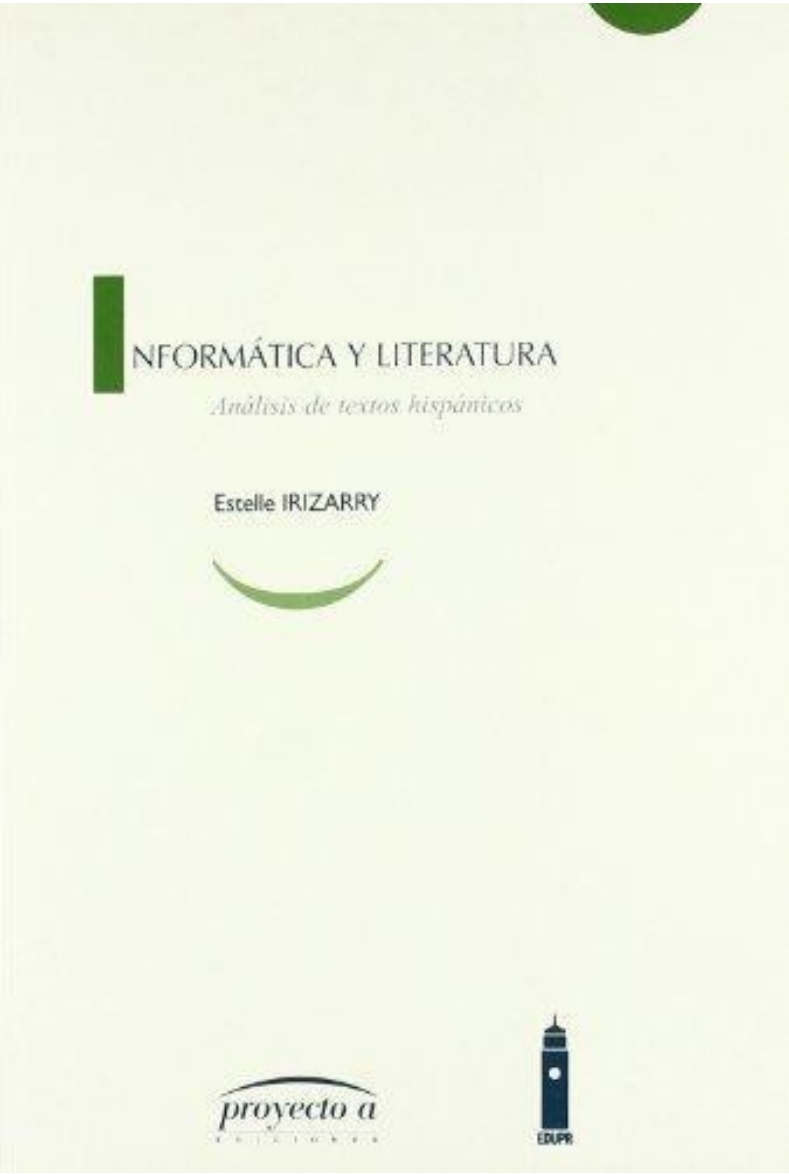
En el invierno austral de 1996, los profesores Arthur Askins y Harvey Sharrer, ambos de la Universidad de California, en Berkeley y Santa Bárbara, respectivamente, en su búsqueda de manuscritos para las bases de datos incluidas en *Philobiblon*[4], en particular manuscritos de autores portugueses, visitaron el nuevo edificio de la Biblioteca Nacional en la calle de Agüero, un nombre probablemente auspicioso. Al consultar los ficheros de la Sala del Tesoro, el profesor Askins advirtió que varias fichas incluían la indicación FD en su signatura.

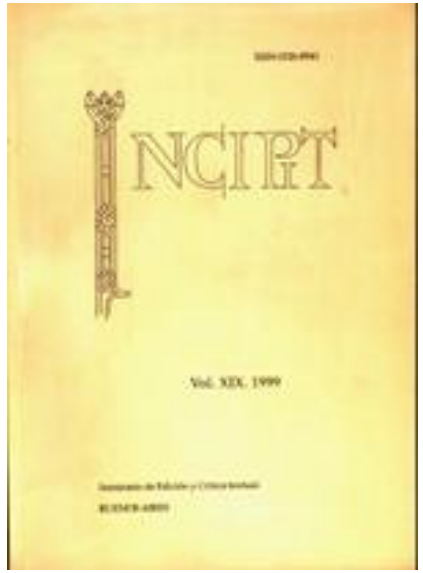
Es justo expresar ahora toda la admiración que provoca la talla de un investigador que, en ese entorno y con ese solo dato, es capaz de establecer de pronto la relación entre una ficha de una biblioteca de América del Sur que lleva las letras FD y una subasta celebrada hacía sesenta años en París y hallar el eslabón perdido con la parte de la colección Foulché-Delbosc cuyo destino se ignoraba por la mayoría de los especialistas. Podríamos hacer un juego de palabras y decir que la búsqueda del tesoro había empezado en el lugar adecuado. Más valioso todavía, humanamente, es que no mantuviera el hallazgo para su coleto, sino que lo comunicara inmediatamente, aprovechando el marco del Congreso Internacional de medievalistas que se celebraba, como cada tres años, en la Universidad Católica, en Buenos Aires.

Gracias a la relación establecida entre Arthur Askins y nuestros colaboradores en la capital argentina, desde los días de *ADMYTE*, y a la información de la que tomó nota inmediatamente Georgina Olivetto, se pudo empezar el trabajo en la Biblioteca Nacional, con la ayuda de Hugo Acevedo y el personal de la Sala del Tesoro y el apoyo de Roberto Casazza, como asesor de la Dirección. La idea, dadas las dimensiones del Fondo, fue lanzar un proyecto de investigación conjunto apoyado por los gobiernos de Argentina y España, como finalmente se hizo, con los respaldos respectivos de la Secretaría de Cultura de la Nación y el Ministerio de Educación y Cultura, según dijimos. El producto final tendrá en cuenta la nueva etapa en la que vive la Filología, por lo que, además de presentarse como un catálogo impreso, al modo tradicional, será también accesible en formato electrónico, lo que implica facsímiles digitales de, por lo menos, algunas páginas escogidas y transcripciones de fragmentos de diversos manuscritos, con la intención de completarlo con un CD de las obras fundamentales, en reproducción facsimilar y transcripción.

El punto de partida del trabajo del equipo de investigación Foulché-Delbosc en la Biblioteca Nacional Argentina es concreto: el redescubrimiento, sesenta años después, de la ubicación de gran parte de los libros subastados en Paris en 1936 y la necesidad de dar acceso a ellos a los investigadores. Una vez más hay que repetir que no es cierto que nadie supiera que estaban en Buenos Aires. Se habían publicado por lo menos cuatro notas desde su adquisición, las cuales, al parecer, no llegaron al público adecuado. La adquisición fue reseñada debidamente en la *Memoria* de la Biblioteca Nacional correspondiente a 1936[5], y en 1937, en el primer cuaderno de la *Revista de la Biblioteca Nacional*[6], publicada de nuevo bajo la dirección de Gustavo Martínez Zuviría[7], después del largo período de silencio subsecuente a la publicación del último número de los *Anales de la Biblioteca Nacional*, que había dirigido Paul Groussac. Los ejemplares ingresaron en 1937 en la "sala de reservados", hoy día Sala del Tesoro

Presente y futuro de la Filología Electrónica en la recuperación de la colección Foulché-Delbosc de la Biblioteca Nacional Argentina (1996)


INFORMÁTICA Y LITERATURA
Análisis de textos hispánicos
Estelle IRIZARRY
proyecto a
EDUPR



MARCOS MARÍN, F. (1986). “Metodología informática para la edición de textos”. *Incipit* 6, 185-197.

LUCÍA MEGÍAS, J. M. (1998). “Editar en Internet (che quanto piace il mondo è breve sogno)”. *Incipit* XVIII, 1-40.

dialogo.linhd.es

SECRIT
IIBICRIT
Seminario de Edición y Crítica Textual "Germán Orduna"

LiNHD
LABORATORIO DE INNOVACIÓN EN HUMANIDADES DIGITALES

CAICYT
CONICET

ficha_2015-04-27.xml [C:\Users\Gimena\SkyDrive\Documentos\Diálogo medieval\ficha_2015-04-27.xml] - <oXygen/> XML Editor

File Edit Find Project Options Tools Document Window Help

XPath 2.0 | Execute XPath on 'Current File'

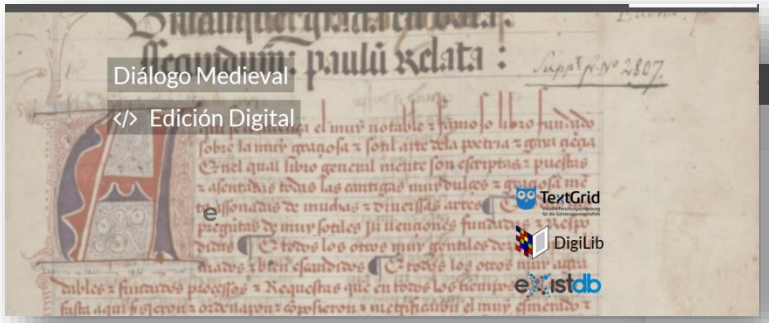
FICHA MODELO MAYO 2014.xml | ficha_2015-04-27.xml*

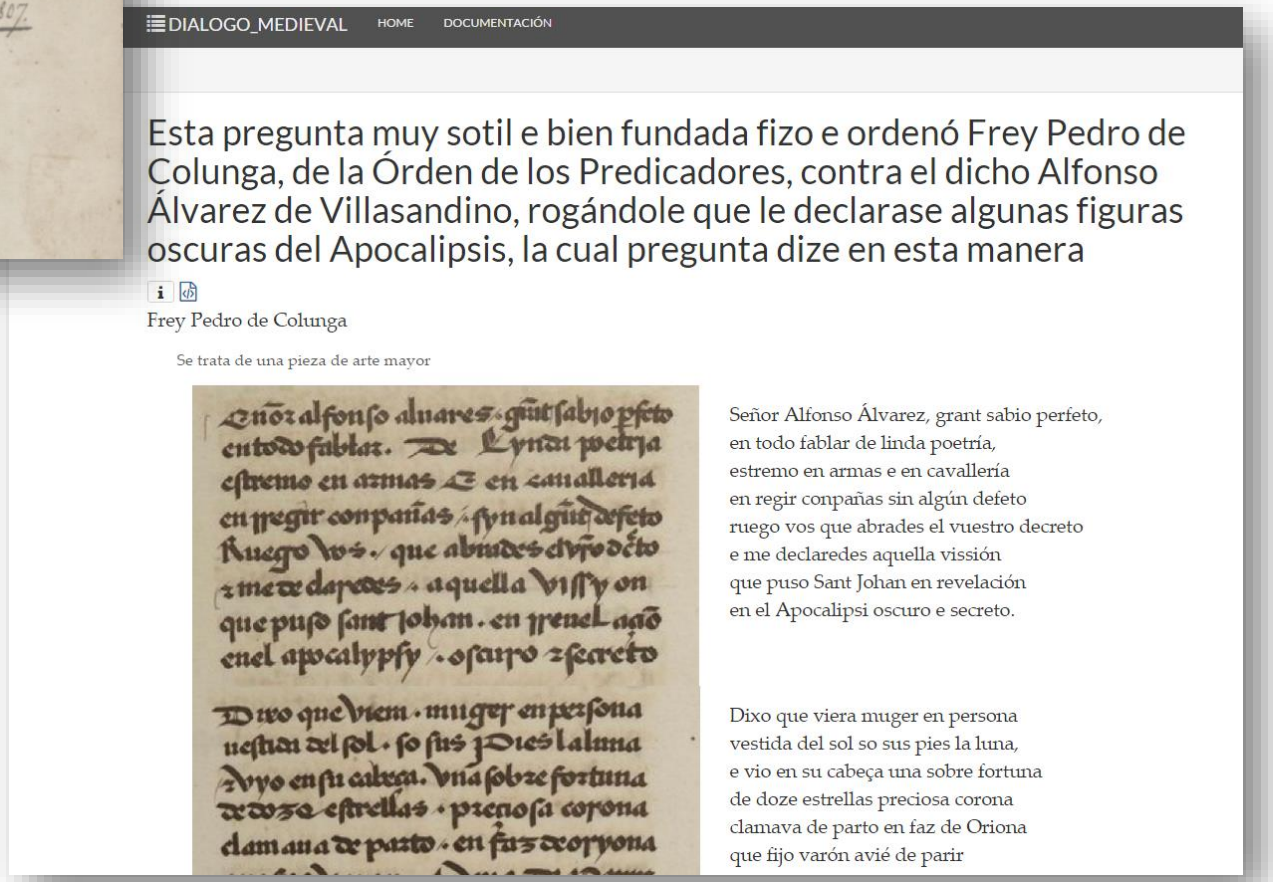
```
141
142 <text>
143   <body>
144     <head type="rúbrica"> Esta respuesta <term>fizo e ordenó</term>  el dicho <persName>Alfonso Álvarez de Villasandino</persName> al dicho <persName>Ba
145     </head>
146     <note>rúbrica incompleta </note>
147
148     <sp who="BachillerSalamanca">
149       <speaker>Bachiller en Artes de Salamanca</speaker>
150       <lg type="poema" subtype="respuesta" met="12,12, 12, 12, 12, 12, 12, 12" rhyme="ABBAACCA">
151         <note> se trata de una pieza de arte mayor</note>
152         <lg type="octava" met="12,12, 12, 12, 12, 12, 12, 12" rhyme="ABBAACCA">
153           <l n="1"> <rs>Amigo maestro</rs>, ya otras veg<rhyme label="A">adas</rhyme></l>
154           <l n="2"> vi vuestros <term>dezires</term> con que fui goz<rhyme label="B">oso</rhyme>,</l>
155         </lg>
156         <lg type="octava" met="12,12, 12, 12, 12, 12, 12, 12" rhyme="ABBAACCA">
157           <l n="3"> <rs>Amigo maestro</rs>, ya otras veg<rhyme label="A">adas</rhyme></l>
158           <l n="4"> vi vuestros <term>dezires</term> con que fui goz<rhyme label="B">oso</rhyme>,</l>
159         </lg>
160       </lg>
161     </sp>
162
163   </body>
164 </text>
165 </TEI>
166
```

Text Grid Author

C:\Users\Gimena\SkyDrive\Documentos\Diálogo medieval\ficha_2015-04-27.xml | U+000A | 164 : 8

Diálogo Medieval





Servidor semántico Seleccionar Acerca del Servidor semántico Contacto

Poesía medieval castellana

Buscar

- Agentes de producción
- Clasificación general
- Disciplinas humanísticas
- Epítetos poéticos
- Estructuras poéticas
- Facultades poéticas
- Finalidad de la poesía
- Prácticas compositivas

Servidor Semántico

Apoyo conceptual y terminológico para intercambio del conocimiento científico y tecnológico

http://vocabularios.caicyt.gov.ar/portal/index.php?v=4

José Luis Romero

jlromero.com.ar

Aplicaciones | Dashboard | Corpus do Português | MedDB - Inicio | Buscas | Ars Metrica | Bibliografia Elettronic | Inicio5 | Save to Mendeley | ITSEE: Projects | Otros marcadores

José Luis **Romero**

INICIO | SOBRE JLR | OBRAS COMPLETAS | QUIENES SOMOS | CONTACTO

José Luis Romero. Obras Completas

Archivo Digital

Historiador de la cultura occidental.
Intelectual comprometido con la vida pública de la Argentina.

Ingrese su búsqueda

BUSCAR

A UN SIGLO DE LA REVOLUCIÓN DEL 48

Descargar XML

Romero, José Luis. "A un siglo de la Revolución del 48", *La Razón* , La Paz, 18 de enero de 1948.

Especial para "La Razón"

Pocas veces ha podido recordarse un centenario en circunstancias tan significativas y henchidas de sugestiones como las que rodean al de la revolución de 1848 en Italia, Francia y Alemania. Para otros procesos históricos de menor trascendencia o de caracteres menos complejos, un siglo ha solido ser tiempo suficiente para que todo haya pasado al polvoriento abismo gris en el que guarda la historia los despojos de la vida, en otro tiempo verde. Pero para éste que se manifiesta por primera vez en la superficie de la vida histórica mediante la revolución de 1848, un siglo ha sido apenas el plazo de tiempo suficiente para trazar la curva en ascenso de su desarrollo, y acaso cuando se ha¬ya logrado la necesaria perspec¬tiva pueda advertirse con toda exactitud cómo estamos ahora –al conmemorarse el centenario del hecho desencadenante– en el acmé de su trayectoria. Por¬que cada vez parece más evidente que la revolución de 1848 cons¬tituye el primer signo visible de esa profunda conmoción econó¬mica, social, política y espiritual a que venimos asistiendo.

Compárese, por ejemplo, con lo que ha ocurrido con la revolu¬ción francesa de 1789. Tras in¬finitas vicisitudes, que por cierto conocemos detalladamente y han pasado a cierta especie de leyen¬da familiar, la gran revolución cumplió su ciclo al producirse el movimiento revolucionario de 1830, del que surgió la monar¬quía de julio. Sin duda alguna el proceso de preparación fue largo y podría llegarse en busca de antecedentes hasta los movimientos urbanos del siglo XIV, en los que los Estados Generales se en-frentaron con la monarquía, pe¬ro lo cierto es que la irrupción del movimiento revolucionario no se produjo hasta las postrimerías del siglo XVIII, y que una vez desencadenado logró imponer sus ideales en un plazo de menos de medio siglo, hasta el punto de que los que fueron defendidos con vehemencia por los jacobinos en 1789 habían llegado a encar¬narse profundamente en la derecha moderada hacia 1830.

Cosa harto diferente ocurre con la revolución de 1848. Revo¬lución frustrada en cierto senti¬do, sus antecedentes también pueden buscarse –y no podía ser de otro modo– en una época anterior, pero no se remontan más allá del siglo XVIII. Así, al promediar el siglo siguiente, y de manera inesperada y sorpresiva para la inmensa mayoría, se ha¬ce presente en el ámbito

Gracias